

## 1. Melléklet

**A Pannora Kft.  
MOBILFIZETÉSI SZOLGÁLTATÁSOKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS  
SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI**

**I. AZ ÁSZF TÁRGYI HATÁLYA**

1. A jelen általános szerződési feltételek (az **ÁSZF**) a JatekFizetes.hu által nyújtott mobilfizetési szolgáltatásokra terjednek ki, a mobilvásárlás kivételével.
2. A JatekFizetes.hu a mobilfizetési szolgáltatás keretében a következő távközlési szolgáltatásokat aggregálja:
  - (a) küldött emeldíjas SMS és MMS;
  - (b) fogadott emeldíjas SMS és MMS; és
  - (c) hangalapú hívás.
3. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy a JatekFizetes.hu közvetlenül nem nyújt távközlési szolgáltatást, azt a mobilszolgáltatók nyújtják, a JatekFizetes.hu a távközlési szolgáltatást kizárólag közvetíti.

**AI. A TÁVKÖZLÉSI SZOLGÁLTATÁSOK SAJÁTOSSÁGAI**

1. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy a távközlési szolgáltatások körét és fajtáját a mobilszolgáltatók határozzák meg, azok köre ennek megfelelően folyamatosan változik.
2. Az emeldíjas szolgáltatásokhoz kapcsolódó aktív részvétel a mobilszolgáltató, valamint az adott szolgáltatástípusra vele szerződéses kapcsolatban álló hírközlési szolgáltatók ügyfelei részére kizárólag Magyarország területén érhető el.
3. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy:
  - (a) a mobilszolgáltatók jogosultak korlátozásokat bevezetni a távközlési szolgáltatások vonatkozásában akár általános érvénnyel, akár egyes előfizetők vonatkozásában;
  - (b) az előfizetők egy részének a távközlési szolgáltatás igénybevételére használt készüléke technikailag vagy konfigurálása következtében nem alkalmas az emeldíjas szolgáltatás igénybevételére;

- (c) a mobilszolgáltatók hálózatának vagy termináljának túlterheltsége miatt ilyen időszakokban előfordulhat, hogy a távközlési szolgáltatás nem elérhető az előfizetők részére;
  - (d) az üzenetek elküldése és fogadása között adatvesztés fordulhat elő; és
  - (e) a mobilszolgáltatók nem ellenőrzik az üzenetnek az előfizető részére történő kézbesítését.
4. JatekFizetes.hu jogosult a Szolgáltatónak biztosított speciális és szép Hívószámokat egy normál Hívószám egyidejű felajánlása mellett visszavenni, a következők szerint:
- (a) speciális Hívószám esetén, ha az adott Hívószám igénylését követő harmadik hónaptól az Emeltdíjas Hívószámra továbbított kérések egy hónapra vetített átlaga nem éri el az 5000 vagy a Felek által írásban megállapított számú kérést; és
  - (b) szép Hívószám esetén, ha az adott Hívószám igénylését követő harmadik hónaptól a Hívószámra továbbított kérések egy hónapra vetített átlaga nem éri el a 20000 vagy a Felek által írásban megállapított számú kérést.

Az egy hónapra vetített forgalmak átlagát a számítás kezdetétől eltelt lehető legtöbb, de maximum az utolsó hat hónap alapján számolja JatekFizetes.hu. Amennyiben a mérések alapján egy adott speciális vagy szép Hívószám továbbított forgalma nem éri el a meghatározott értékeket, úgy JatekFizetes.hu írásban felszólítja a Szolgáltatót a forgalmak megfelelő növelésére. Amennyiben a Szolgáltató a felszólítás kézhezvételét követő 3 teljes hónapban sem teljesíti ezen forgalmakat, úgy JatekFizetes.hu jogosult a számot visszavenni.

5. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben le kíván mondani egy rövid Hívószám használatáról, azt köteles tárgyhoz 3-ig jelezni a JatekFizetes.hu felé, aki a lemondás hónapját, valamint az azt követő két hónap havi díját még kiszámlázza a Szolgáltató részére. Ha a Szolgáltató a tárgyhoz 5-t követően jelzi rövid szám lemondási szándékát, akkor az már csak a rákövetkező hónap visszaadási folyamatában indítható el.
6. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben a rövid Hívószámokra vonatkozó jogszabályi rendelkezések változnak, abban az esetben a mobilszolgáltató jogosult módosítani a rövid hívószámok használati díját, e módosításra irányuló ajánlatát a JatekFizetes.hu megküldi a Szolgáltatónak, amelyre a Szolgáltató az ajánlattal megegyező formában visszajelezni köteles. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben a szerződésmódosítást nem kívánja elfogadni, úgy jogában áll jelen szerződést az ajánlat kézhezvételét követő 30 napon belül felmondani. Amennyiben a Szolgáltató e határidőn belül nem él felmondási jogával, akkor az, mint ráutaló magatartás a szerződésmódosítás elfogadásának tekintendő.

7. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben a mobilszolgáltató és az egyéb hírközlési szolgáltatók között fennálló, a távközlési szolgáltatásokhoz – akár közvetlenül akár közvetve – kapcsolódó elszámolások pénzügyi vagy technikai feltételei módosulnak, úgy a megállapodásban meghatározott feltételeket a mobilszolgáltató módosítani jogosult, ezen módosításra irányuló ajánlatát a JatekFizetes.hu megküldi a Szolgáltatónak, amelyre a Szolgáltató az ajánlattal megegyező formában visszajelezni köteles. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben a szerződésmódosítást nem kívánja elfogadni, úgy jogában áll a megállapodást az ajánlat kézhezvételét követő 30 napon belül felmondani. Amennyiben Szolgáltató e határidőn belül nem él felmondási jogával, akkor az, mint ráutaló magatartás a szerződésmódosítás elfogadásának tekintendő.
8. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben a Hívószám használatát a 2/2011. (IX. 26.) NMHH rendelet alapján a mobilszolgáltató felfüggeszti – erről a JatekFizetes.hu a Szolgáltatót tájékoztatja – és ha a Szolgáltató a felfüggesztésre okot adó körülményt 30 napon belül nem szünteti meg, akkor a JatekFizetes.hu a megállapodást az adott Hívószámra rendkívüli felmondással azonnali, a Szolgáltató részére küldött írásbeli értesítővel felmondhatja.

## **BI. TARTALOMSZOLGÁLTATÁS**

1. A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a Tartalomszolgáltatást a megállapodásnak, illetve az azt népszerűsítő reklámokban közétett feltételek, valamint a mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezések szerint nyújtja. A Szolgáltató szavatolja, hogy az általa kommunikált Tartalomszolgáltatás valós tényeken alapul és ez alapján a Tartalomszolgáltatást igénybe vevőket nem vezeti félre.
2. A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a Tartalomszolgáltatását csak kifejezett megrendelés esetén teljesíti, és csak olyan tartalommal, mint amelyet az adott Tartalomszolgáltatás kapcsán ajánlott, hirdetett, illetve az igénybevevő számára megismerhetővé tett.
3. A Szolgáltató biztosítja, hogy a Tartalomszolgáltatásokra megrendelést csak olyan eljárással fogad el, amelynek révén az igénybevevő azonosítása megfelelően biztosítható. A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a fogadott emeldíjas szolgáltatás megrendelést követően, de még a Tartalomszolgáltatás nyújtásának megkezdése előtt az igénybevevő a részére küldött ingyenes üzenetben közérthető módon tájékoztatja a megrendelt szolgáltatásról, annak díjazásáról és a lemondás módjáról az Etikai Kódexben rögzítettek szerint. A tájékoztatás megtörténtét a Szolgáltatónak kell bizonyítania.
4. A Szolgáltató köteles biztosítani, hogy a Tartalomszolgáltatás nyújtására használt Hívószámra irányuló emelt díjas hanghívás sikeres végződését követően a hívó számára ne adjon olyan hangjelzést, amely a hívót a hívás sikeres végződésében megtéveszteni (különösen: hamis csengetési visszhang, hamis foglaltsági jelzés). A Szolgáltató köteles biztosítani, hogy a Hívószámra irányuló emelt díjas hanghívás

végződtetését követően az igénybevevő a hívás fogadásáról egyértelmű visszajelzést kapjon.

5. Tartalomszolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a Hívószámra irányuló hívásokért, illetve az oda küldött üzenetekért díjat csak akkor számít fel, ha a hívás, illetve az üzenetküldés időpontjában az adott Hívószámon a Tartalomszolgáltatás ténylegesen elérhető volt. Az ezen kívüli időszakokban díj nem számítható fel. Hanghívás esetén csak akkor kerülhet sor díj felszámítására, ha a hívás a Hívószámon ténylegesen végződtetésre került. Nem kerülhet sor díj felszámítására, ha a csak hívás útján elérhető Hívószámára a Tartalomszolgáltatást igénybe venni kívánó üzenetet küld, vagy ha a csak üzenetküldés útján elérhető ilyen Hívószámára hívást kezdeményez. Ilyen esetben a hívás kezdeményezőjét ingyenes hangbemondással kell tájékoztatni.
6. A Szolgáltató köteles a Tartalomszolgáltatás népszerűsítése vagy azzal kapcsolatos egyéb tájékoztatás céljából közzétett minden információs anyagban jól észrevehetően feltüntetni a Tartalomszolgáltatás igénybevételének bruttó díjait, eleget téve a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény 14. §-ában foglalt rendelkezéseknek.
7. A Szolgáltató által nyújtott Tartalomszolgáltatás tartalmi része vonatkozásában minden felelősség a Szolgáltatót terheli, a Szolgáltató már a megállapodás aláírásával mentesíti a JatekFizetes.hu-t minden olyan igény alól, amelyet vele szemben a Tartalomszolgáltatás tartalmi része vonatkozásában harmadik személy vagy hatóság támaszt, és haladéktalanul megtérít minden, ezzel kapcsolatban a JatekFizetes.hu-nál keletkezett kárt, korlátozás nélkül beleértve a bírságokat, büntetéseket.
8. A Szolgáltató szavatolja, hogy az általa nyújtott Tartalomszolgáltatással kapcsolatos valamennyi szükséges hatósági engedéllyel és a tartalmak vonatkozásában azok jogosultjainak engedélyével rendelkezik.
9. A Szolgáltató szavatolja, hogy sem az általa biztosított tartalom, sem annak részei nem tartalmaznak a hatályos jogszabályokba ütköző tartalmakat. A megállapodás aláírásával a Szolgáltató kijelenti, hogy az információszolgáltatókra, illetve a hirdetések készítőire és közlétezőire vonatkozó érvényes jogszabályok, és irányelvek tartalmát ismeri, és az abban foglalt előírásokat kötelező érvényűnek tartja magára nézve. Csak olyan információt tesz közzé, melyek nem ütköznek sem Magyarország törvényeibe, sem az általánosan elfogadott erkölcsi és etikai normákba. Ezek megsértésekor, vagy valamely harmadik személy által megfelelő formában és tartalommal tett ilyen irányú kérése esetén a JatekFizetes.hu-nak joga van a tartalomhoz, vagy annak egy részéhez a Hívószám igénybevételével történő hozzáférést felfüggeszteni, a jogszabályok, a fent meghatározott erkölcsi és etikai normák megsértése esetén a megállapodást a jelen ÁSZF X.2. szakaszának megfelelően azonnali hatállyal felmondani.
10. A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy az általa nyújtott Tartalomszolgáltatással kapcsolatos, harmadik személyek felé teljesítendő díjazást (ideértve különösen a szerzői

jogdíjakat) az arra előírt módon és határidőben megfizeti. A szerzői jogdíjakkal kapcsolatos valamennyi kötelezettség a Szolgáltatót terheli.

11. A Szolgáltató tudomással bír a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvénynek, illetve a szerzői és a szomszédos jogokra vonatkozó jogszabályoknak megfelelően közös jogkezelést végző szervezetekkel szemben fennálló jogdíjfizetési, illetve adatszolgáltatási kötelezettségéről. A Szolgáltató kijelenti, hogy a közös jogkezelést végző szervezetekkel kötött felhasználási szerződések alapján, az ott meghatározott módon ezen kötelezettségeinek eleget tesz.
  12. JatekFizetes.hu jogosult írásban kifogást emelni a Szolgáltató adott Tartalomszolgáltatásának tartalma ellen, amennyiben az sérti a jelen ÁSZF rendelkezéseit, a hatályos jogszabályokat, JatekFizetes.hu jó hírnevét, gazdasági érdekeit, különös tekintettel az elektronikus hírközlési csalásra vagy megszegi a hatályos Etikai Kódex rendelkezéseit.  
Amennyiben JatekFizetes.hu minőségi kifogást emel a Tartalomszolgáltatás egészére vagy annak részeire vonatkozólag, a Szolgáltató köteles azokat JatekFizetes.hu jelzésétől számított 10 munkanapon belül a minőséggel támasztott követelményekkel összhangba hozni. JatekFizetes.hu az írásos kifogás mellett jogosult a szolgáltatás haladéktalan felfüggesztésére.
  13. A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a Tartalomszolgáltatások üzemeltetése során tartózkodik a kéretlen, vagy ún. spam SMS kiküldésétől, vagyis a JatekFizetes.hu-n keresztül csak regisztrált ügyfelek felé küld ki SMS-eket és csak abban az adott témában/Tartalomszolgáltatás kapcsán, amelyet az adott ügyfél már igénybe vett, vagy amelyre kifejezetten bizonyítható módon regisztrált.
  14. A Szolgáltató vállalja, hogy a vonatkozó jogszabályi előírások, hatósági elvi döntések figyelembe vétele mellett, az általa alkalmazott valamennyi média felületen megjelenő hirdeteiseiben egy felületen (egy vizuális blokkban), hangsúlyosan és jól észrevehetően tünteti fel a jelen pontban felsorolt információkat a Tartalomszolgáltatás vonatkozásában, úgy hogy azok egyszerre legyenek észlelhetőek az igénybevevők számára:
    - (a) a Szolgáltató, minden esetben köteles a Tartalomszolgáltatás hívószámának közzétételével együtt, az áfát is tartalmazó díj mértékét is (hívásonkénti vagy percenkénti díj, vagy az üzenetküldés díja) nyilvánosságra hozni.
    - (b) A szolgáltatás díja mellett fel kell tüntetnie, hogy annak megfizetése indított emelt díjas hívással, vagy üzenetküldéssel történik, valamint fogadott emelt díjas szolgáltatás esetén azt, hogy maximum hány üzenet küldésére kerül sor adott időszakot figyelembe véve.
    - (c) Ugyancsak fel kell tüntetni a nevét, valamint a szolgáltatáshoz kapcsolódó ügyfélszolgálat elérhetőségét telefonon és elektronikus úton.
-

- (d) A Szolgáltató ezen felül köteles azt az információt is közzé tenni, hogy az adott tartalomszolgáltatás mely mobilszolgáltatók ügyfelei számára nem érhető el.
15. A Szolgáltató köteles a JatekFizetes.hu kérésére a Tartalomszolgáltatás teljes kommunikációját áttekinthetően dokumentált formában a bekéréstől számított 5 (öt) munkanapon belül bemutatni. A JatekFizetes.hu bármikor kérheti a dokumentáció pontosítását az érvényben lévő jogszabályok alapján. Ettől függetlenül kizárólag a Szolgáltató felelős a tartalomszolgáltatással kapcsolatosan alkalmazott valamennyi kommunikációért, reklámeszközért.

#### **IV. MŰSZAKI FELTÉTELEK**

1. JatekFizetes.hu kötelezettséget vállal arra, hogy a Hívószám igénybevételéhez szükséges alábbi műszaki feltételeket biztosítja:
- (a) infrastruktúra üzemeltetése (a felület és azon a Hívószám igénybevételéhez szükséges infrastruktúra kivételével);
  - (b) műszaki kapcsolat fenntartása a mobilszolgáltatókkal; és
  - (c) műszaki kapcsolat fenntartása a Szolgáltatóval, bejövő üzenetek és hívások fogadása, továbbítása a Szolgáltató szervere felé, illetve a Szolgáltató szerveréről érkező válasz üzenetek fogadása és továbbítása a mobilszolgáltató felé.
2. A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a Technikai Leírásban foglaltakat betartja, az abban foglalt műszaki feltételeket, továbbá az Emeldíjas Szolgáltatások igénybevételéhez szükséges alábbi műszaki feltételeket biztosítja:
- (a) a felület és az azon a Hívószám igénybevételéhez szükséges infrastruktúra üzemeltetése;
  - (b) műszaki kapcsolat fenntartása a JatekFizetes.hu-val az általa megadott specifikáció alapján, a JatekFizetes.hu szerveréről érkező üzenetek és hívások fogadása, a JatekFizetes.hu szervere felé válasz üzenetek küldése.
4. JatekFizetes.hu évi 97%-os rendelkezésre állást vállal (a JatekFizetes.hu Szolgáltatási Szint Megállapodásban meghatározottak szerint), amely tartalmazza az előre bejelentett, tervezett leállásokat is. Amennyiben JatekFizetes.hu ezt a rendelkezésre állást alulteljesíti, a következő módon számított kiesést köteles a Szolgáltató részére megtéríteni. A kiesés kalkulációjának alapja, a Szolgáltató részesedésének éves szinten számított napi átlaga, mértéke pedig az adott kiesési időszakra eső, arányos része. A rendelkezésre állás teljesülése minden naptári év első hónapjában kerül kiszámításra, az előző naptári év vonatkozásában. A fenti rendelkezésre állás teljesítése esetén kiesés címén a Szolgáltató nem tarthat igényt semmilyen megtérítésre.

5. A Szolgáltató a hozzá beérkező kéréseket az adott szolgáltatáshoz megállapított válaszdíjon belül köteles megválaszolni. A válaszdíj alapértéke maximum 1 perc, asszinkron küldés esetében 0 és 10 perc között állítható be.

## V. TESZTELÉS

1. A Szolgáltató kötelessége minden, újonnan induló Tartalomszolgáltatás esetén az aktivált Hívószámok éles üzemeltetés előtti tesztelése, melynek a Tartalomszolgáltatás egészére ki kell terjednie, különösen a Tartalomszolgáltatás funkcionális működésére, valamint az árazási paramétereknek a megállapodásnak való megfelelésére. Amennyiben a tesztelés nem történik meg, vagy nem fejeződik be a Tartalomszolgáltatás éles indulásáig, a nem teljes körűen tesztelt Tartalomszolgáltatás elindításából, illetve a megállapodásnak nem megfelelő paraméterezési hibákból eredő, akár saját, akár a JatekFizetes.hu érdekkörében felmerülő kárért való felelősséget teljes egészében a Szolgáltató viseli.
2. A Szolgáltató a tesztelés során jelentkező – a JatekFizetes.hu tevékenységi körében felmerülő - hiba észlelése esetén köteles azt azonnal jelezni a JatekFizetes.hu felé, aki haladéktalanul megkezdi a hiba kivizsgálását.
3. A Szolgáltató a megállapodás aláírásával hozzájárul, hogy JatekFizetes.hu a Tartalomszolgáltatások megfelelő rendelkezésre állásának (rendelkezésre állási szintnek megfelelő mérték) biztosítása érdekében az alkalmazásokat folyamatosan tesztelje, az éles üzembe kerülést követően is.
4. A JatekFizetes.hu köteles a Szolgáltatóval együttműködni a tesztelések kialakításában olyan módon, hogy egyfelől az alkalmazások teszteléséhez szükséges specifikációit a Szolgáltató számára eljuttatja, másfelől rendszereit felkészíti a tesztelések fogadására, s szükség esetén a tesztszámok kiszűrésére.

## VI. ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

1. A Szolgáltató köteles írásban (e-mailben) megadni a Hívószámhoz tartozó, érdemi ügyfélkezelést folytató ügyfélszolgálat elérhetőségét (nem emelt díjas telefonszám, email cím, levelezési cím) a JatekFizetes.hu részére, illetve a Szolgáltató haladéktalanul köteles írásban (e-mailben) tájékoztatást adni a változásokról.
2. A Szolgáltató köteles az ügyfélszolgálatán az ügyfélpanaszokat, egyéb kéréseket és kérdéseket fogadni, érkeztetni, kezelésüket érdemben megkezdeni. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy Tartalomszolgáltatásnak a hiányosságaiból eredő ügyfélpanaszokat, egyéb kéréseket és kérdéseket a JatekFizetes.hu érdemben nem kezeli, az ügyfélpanaszokat a Szolgáltató ügyfélszolgálatára irányítja.



- A Szolgáltató felel a hatáskörébe tartozó ügyfélpanaszok elsődleges kivizsgálásáért. A Szolgáltató köteles a telefonos ügyfélszolgálatra beérkező panaszokat érdemben azok kézhezvételétől számított 24 órán belül, és az írásban beérkező panaszokat azok beérkezésétől számított 2 napon belül érdemben írásban megválaszolni a bejelentőnek. Abban az esetben, ha az ügyfélpanasz jogos, Szolgáltató az ügyfelet köteles kártalanítani.
- Amennyiben a Tartalomszolgáltatás nyújtása során jogos ügyfélpanasz, vagy a Szolgáltató kérése alapján a Tartalomszolgáltatás díja jóváírásra kerül mobilszolgáltató által, úgy az ezzel kapcsolatos költségeket, mint kötbért JatekFizetes.hu jogosult a Szolgáltató felé kiterhelni az alábbiak szerint:

Jóváírások mennyisége	
100db hívás/SMS/hó-ig	100db hívás/SMS/hó felett
50.000 Ft	100.000 Ft

- Fogadott emeldíjas tartalmak esetén a Szolgáltató vállalja, hogy a megállapodás megszűnését követően legalább 15 (tizenöt) napig az ügyfélszolgálatot fenntartja és a Tartalomszolgáltatás megszűnéséről, illetve az igénybevétel körülményeinek megváltozásáról tájékoztatja az ügyfeleket.
- A Szolgáltató vállalja, hogy a JatekFizetes.hu megkeresése alapján az ügyfél reklamációját kivizsgálásáról intézkedik és annak eredményéről öt a megkeresés kézhezvételétől számított 24 (kettő) órán belül e-mailben értesíti.
- A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben az igénybevevő a mobilszolgáltatónál vagy a JatekFizetes.hu-nál a Szolgáltató által nyújtott Tartalomszolgáltatás igénybevehetőségére, elérhetőségére, illetve kiszámlázott díjára vonatkozóan reklamációt terjesztett be, JatekFizetes.hu a reklamációt a jogszabályoknak megfelelően – szükség esetén a Szolgáltató közreműködésével - kivizsgálja és ennek megtörténteig a Tartalomszolgáltatónak járó díjat – a Szolgáltató egyidejű írásbeli értesítése mellett – visszatarthatja.
- A Felek kötelesek az ügyfél reklamációk kivizsgálásában közreműködni, és a reklamáció kapcsán felmerült írásbeli kérdésekre a kérdés kézhezvételétől számított 24 órán belül érdemi választ adni egymás felé.
- JatekFizetes.hu magyar nyelvű, a teljes szolgáltatási portfóliójára vonatkozóan elérhető, teljes mértékben hozzáférhető, a jogszabályi előírásoknak maradéktalanul megfelelő telefonos ügyfélszolgálatot biztosít, amelyet bárki az adott hálózatokból nem emeldíjas hívószámon hívhat. Az ügyfélszolgálat munkanapokon 9:00-17:00 óra között élő operátorral áll rendelkezésre. Szolgáltató vállalja, amennyiben a Tartalomszolgáltatásával

kapcsolatban felmerült panaszos megkeresés a JatekFizetes.hu ügyfélszolgálatára fut be, úgy annak költségét teljes mértékben állja.

## VII. ELSZÁMOLÁS, BEVÉTELI RÉSZESEDÉS

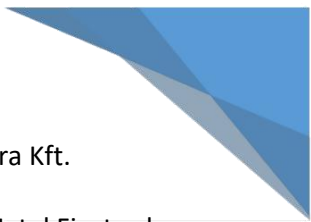
1. A Felek közti elszámolás alapját a Díjtáblázat és Bevételemegosztásban meghatározott díjak és a díjmegosztás és az előfizetők által ténylegesen kifizetett (megtérült) mobilszolgáltatási szolgáltatási díjak képezik.
2. A Felek közti elszámolás alapelve, hogy a mobilszolgáltató az előfizetőktől a Hívószám használatának teljes díját beszedi, majd a mobilszolgáltatónak járó díjrész, valamint a távközlési szolgáltatás keretében megvalósult SMS küldési díjak, az aktiválási és havidíjak levonásra kerülnek. JatekFizetes.hu csak a mobilszolgáltató által ténylegesen elszámolt és a JatekFizetes.hu részére megfizetett forgalom után számol el a Szolgáltatóval. A Szolgáltató tudomásul veszi, és elfogadja, hogy a mobilszolgáltatók csak a forgalmi adatok térüléssel csökkentett része után számolnak el. Az érvényben lévő térülés mértékét a mobilszolgáltatók egyoldalúan jogosultak módosítani.
3. Amennyiben egy adott Tartalomszolgáltatás térülése 90% alatti, akkor JatekFizetes.hu írásban (e-mailben) tájékoztatja erről a Szolgáltatót. JatekFizetes.hu az elszámolásaiban ezeket a Hívószámokat egyedileg, a szerződéses feltételektől eltérően, a mobilszolgáltató által megadott 90% alatti térülési értékkel jogosult elszámolni. Amennyiben a térülési arány a következő 2 hónapban nem javul, JatekFizetes.hu felfüggesztheti az adott Hívószám használatát.
4. JatekFizetes.hu a mobilszolgáltató által részére megfizetett bevételeit osztja meg a Díjtáblázat és Bevételemegosztásban meghatározott módon a Szolgáltatóval. A kimenő SMS üzenetek költségét a Szolgáltató fizeti, illetve Vodafone irányból a bejövő üzenetek költségét is a Szolgáltató fizeti.
5. A Szolgáltató a forgalmi kimutatás kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül írásban, információkéréssel fordulhat JatekFizetes.hu-hoz a forgalmi adatokkal kapcsolatban.  
Amennyiben a Szolgáltató ezen határidőn belül nem él az információkérés lehetőségével, a forgalmi kimutatást elfogadottnak kell tekinteni, és a Szolgáltató a kimutatás alapján jogosult és köteles számláját kiállítani. Reklamáció esetén a Szolgáltató a reklamációban nem érintett tételek vonatkozásában állítja ki a számláját.
6. JatekFizetes.hu a Szolgáltató információkérésének kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül írásban elküldi állásfoglalását a Szolgáltató részére, megerősítve az előzőleg elküldött forgalmi kimutatás adatait, vagy amennyiben szükséges ismételt elküldi a javított forgalmi kimutatást.
7. Amennyiben a Felek által mért forgalmi adatokat tartalmazó forgalmi kimutatás eltérése kisebb, mint 5%, a JatekFizetes.hu által mért forgalmi adatok az irányadóak, és ez alapján

mindkét Fél jogosult számlát kiállítani. Ebben az esetben felülvizsgálati kérelemnek helye nincs.

8. A Felek megállapodnak abban, hogy minden vitás esetben a mobilszolgáltató adatai alapján a JatekFizetes.hu által készített forgalmi kimutatás adatai az irányadóak a Szolgáltató számlájának kiállításához.
9. Felek élhetnek számláik összevezetésének lehetőségével. Ennek értelmében, amelyik Fél részéről nettó fizetési kötelezettség keletkezik a másik Féllel szemben, a fizetésre kötelezett Fél a számla kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül a számlán feltüntetett bankszámlaszámra történő átutalással egyenlíti ki az összevezetés után fizetendő összeget.
10. Felek rögzítik, hogy az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 58. §-a alapján a teljesítés időpontja a díj megfizetésének esedékessége.
11. JatekFizetes.hu előzetes megállapodás esetén jogosult a mobilszolgáltatók egyéb kapcsolódó távközlési szolgáltatásainak azok számlája alapján történő továbbszámolásra. A JatekFizetes.hu ezen szolgáltatásokat közvetíti, így a számláján köteles feltüntetni, hogy az közvetített szolgáltatást tartalmaz.
12. JatekFizetes.hu a Szolgáltatónak járó díj összegéből beszámítás útján közvetlenül levonhatja azon összeget, amelyet a mobilszolgáltatók az előfizető részére a Szolgáltatónak felróható ok miatt visszafizet, vagy számára jóváír, illetve amelyet ilyen okból bármely hatóság visszafizettet.

## **VIII. A FELEK EGYÜTTMŰKÖDÉSE**

1. Felek saját hatáskörükben az üzemviteli feladatok ellátása érdekében (rendszerek üzembe helyezése, mérések, hibaelhárítás) megteszik a szükséges intézkedéseket.
2. Felek kötelezik magukat arra, hogy a másik Fél rendszerében észlelt hibákat – ideértve a minőség romlását is – haladéktalanul jelzik a másik Fél részére.
3. Ha bármelyik Fél olyan változtatást hajt végre a saját rendszerén, amely szükségessé teszi a másik Fél rendszerének megváltoztatását, akkor a változtató Félnek haladéktalanul, de minden esetben legalább 30 nappal a tervezett változtatás előtt értesítenie kell a másik Felet. Ezen értesítésnek tartalmaznia kell a változtatás részleteit, hatását, technikai jellemzőit és lehetséges hatását a másik Fél rendszerére, valamint minden olyan információt, amit a másik Fél ilyen esetben ésszerűen elvárhat. Amennyiben a jelzett változtatások a másik Fél rendszerében is változtatásokat tesznek szükségessé, a Felek az értesítés kézhezvételétől számított 5 napon belül egyeztetni kötelesek. A változtatások csak akkor léphetnek életbe, ha az egyeztetés eredményeképpen a Felek megállapodtak



Pannora Kft.  
Email:  
info@JatekFizetes.hu  
Tel: +36309325843

a bevezetés időpontjáról, illetve a másik Fél rendszerében szükséges változtatásokkal kapcsolatban a felmerülő költségek viseléséről.

4. Felek vállalják, hogy a megállapodás időtartama alatt a Tartalomszolgáltatás biztosítása érdekében általuk nyújtott szolgáltatásokat a szokásos, tervezett, vagy a rendkívüli karbantartás idején túl nem szüneteltetik.
5. A Felek tervezett karbantartás címén alkalmanként legfeljebb 1-1 (egy-egy) órát, egy évben összesen maximum 24 (huszonnégy) órát állhatnak (szünetelés karbantartás miatt). A Felek megegyeznek abban, hogy lehetőleg 24:00 - 05:00 óra között végeznek olyan karbantartásokat, amelyek a rendszerek leállítását okozzák.
6. Felek a saját rendszerükben tervezett karbantartások, illetve a szolgáltatás jelentős részének kiesését eredményező munkálatok időpontjáról annak esedékességet megelőzően legalább 1 munkanappal, írásban értesítik a másik Felet. Az értesítéseket emailben, szükség esetén faxon kell továbbítani a kapcsolattartók felé.
7. Amennyiben bármely Fél a Tartalomszolgáltatást érintő hibát észlel, azt 30 percen belül írásban jelezni köteles a másik Fél részére. Az értesítéseket e-mailben, szükség esetén telefonon kell továbbítani a kapcsolattartók felé.

## **IX. BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK**

1. Felek kölcsönös kötelezettsége a hozzájuk érkező kérések, illetve válasz üzenetek forgalmi paraméterei alapján az elektronikus hírközlési csalásra utaló jelek folyamatos figyelése. Amennyiben a generált üzenetek és hívások számának hirtelen változásai, egy vagy több címzett azonosító rövid időn belül valószínűtlenül gyakori előfordulása potenciális csalásra utal, Felek kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni, az eset kivizsgálásában közreműködni.
2. Amennyiben a Szolgáltató a fenti 1. szakasz szerinti tájékoztatási kötelezettségét elmulasztja, az ezzel okozott károkért teljes anyagi felelősséggel tartozik. Felek megállapodnak abban, hogy a Szolgáltató ezen tájékoztatási kötelezettsége megszegése esetén kötbért tartozik fizetni JatekFizetes.hu részére. JatekFizetes.hu jogosult a Szolgáltató részére történő fizetései során a kötbér összegét beszámítani. JatekFizetes.hu jogosult a kötbér összegét meghaladó kára érvényesítésére.
3. Amennyiben a mobilszolgáltató, illetve JatekFizetes.hu saját megfigyelései, vagy a Szolgáltató bejelentése alapján olyan távközlési csalás gyanúja merül fel, amely veszélyeztetheti az Emeltdíjas Szolgáltatás ellenértékének beszedését, a veszély elhárításához szükséges legrövidebb időre JatekFizetes.hu jogosult a Hívószám azonnali, jogkövetkezmények nélküli felfüggesztésére. A Hívószám felfüggesztéséről JatekFizetes.hu a lehető legrövidebb időn belül tájékoztatja a Szolgáltatót és megkezdi az eset kivizsgálását. A Szolgáltató adatszolgáltatással, vagy más, a JatekFizetes.hu által igényelt módon közreműködik a vizsgálatban. Az Emeltdíjas Szolgáltatás felfüggesztése a vizsgálat befejezéséig tart és az



emiatt a Szolgáltatót ért esetleges közvetlen, vagy közvetett károkért JatekFizetes.hu-t semmiféle felelősség nem terheli.

4. Amennyiben a Hívószám üzemeltetése, vagy a vizsgálatok során olyan csalási módszer, vagy lehetőség derül ki, amely veszélyezteti a Hívószám biztonságát, úgy JatekFizetes.hu jogosult a megállapodás megfelelő módosítására, illetve, ha ezeket a módosításokat a Szolgáltató nem fogadja el, a megállapodás azonnali, jogkövetkezmények nélküli felmondására.
5. Amennyiben a Hívószám biztonságos üzemeltetése másképp nem biztosítható, úgy JatekFizetes.hu jogosult meghatározott előfizetői csoportok eltiltására a Hívószám igénybevételeitől.
6. JatekFizetes.hu jogosult továbbá a Szolgáltató által használt egyes vagy összes Hívószámot időszakosan felfüggeszteni vagy letiltani, amennyiben:
  - (a) az ügyfelek vagy a mobilszolgáltatók felől többször panasz érkezik a Tartalomszolgáltatások minőségével kapcsolatban;
  - (b) az ügyfelek vagy a mobilszolgáltatók felől többször panasz érkezik kéretlenül vagy ún. spam-ként kiküldött SMS-el, hívással kapcsolatban;
  - (c) a Szolgáltató a mobilszolgáltatók által távközlési csalásnak minősített tevékenységet folytat;
  - (d) a Szolgáltató tiltott szerencsejáték vagy pilótajáték szervezési tevékenységet folytat;
  - (e) a Szolgáltató olyan tevékenységet végez, amely veszélyezteti a JatekFizetes.hu általános üzletvitelét, beleértve a mobilszolgáltatókkal, felügyeleti szervekkel és hivatalokkal fenntartott kapcsolatait és/vagy jóhírnevét;
  - (f) a Szolgáltató a jelen ÁSZF III.9. szakaszában meghatározott minőségbiztosítási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget.

Amennyiben JatekFizetes.hu a Szolgáltató egyes vagy összes Hívószámának letiltásáról dönt a fenti okok valamelyike miatt, erről 24 órával korábban írásban értesíti a Szolgáltatót, és az értesítés mellé indoklást is csatol. JatekFizetes.hu – amennyiben a letiltás indokolt – semmilyen kártérítést nem fizet a Szolgáltató részére a fenti okokból bekövetkezett letiltás miatti forgalom és bevétel kiesés vagy egyéb károk miatt.

## X. FELMONDÁS

1. A megállapodást bármelyik Fél a másik Félnek küldött írásbeli értesítővel, indokolási kötelezettség nélkül legalább 45 napos felmondási idővel, a hónap utolsó napjára felmondhatja. A Felek megállapodnak abban, hogy a megállapodás jelen szakaszban meghatározottak szerint egyes szolgáltatás vonatkozásában is felmondható bármelyik Fél által (részleges felmondás).
2. A megállapodást bármelyik Fél a másik Félnek küldött indokolt írásbeli értesítővel, azonnali hatállyal felmondhatja, ha a másik Fél szerződésszegést követ el, és a szerződésszegést a Fél erre vonatkozó írásbeli felszólításának kézhezvételétől számított 8 napon belül nem orvosolja, vagy az nem orvosolható.
3. JatekFizetes.hu továbbá a Szolgáltató részére küldött indokolt írásbeli értesítővel, azonnali hatállyal, előzetes felszólítási kötelezettség nélkül felmondhatja a megállapodást, ha:
  - (a) a JatekFizetes.hu a jelen ÁSZF rendelkezéseinek megfelelően a Szolgáltató részére biztosított valamennyi Hívószámot felfüggesztette (kivéve a jelen ÁSZF IX.3. szakaszában szabályozott esetet);
  - (b) a Szolgáltató a Hívószámot 45 napja nem veszi igénybe.
4. A megállapodást bármelyik Fél a másik Félnek küldött indokolt írásbeli értesítővel, azonnali hatállyal felmondhatja, ha a másik Fél ellen felszámolási, csőd- vagy végelszámolási eljárás indult.
5. Felek a megállapodás bármely okból történő megszűnése esetén kötelesek egymással elszámolni.

## XI. KÁRTALANÍTÁS

Mindegyik Fél vállalja, hogy kártalanítja a másik Felet, ideértve annak tisztviselőit, ügynökeit, igazgatóit, engedélyeseit, jogutódjait és engedményeseit és mentesíti azokat minden kártól, felelősségtől, költségtől, követeléstől és kiadástól (ideértve korlátozás nélkül az indokolt mértékű ügyvédi díjakat és ideértve a közvetett károkból vagy elmaradt nyereségből eredő károkat), amelyeket azok vagy azok bármelyike elszenved bármely szavatosság, nyilatkozat, vállalás vagy megállapodás, a kártalanítást fizető Fél általi megszegéséből eredően, feltéve hogy:

- (a) mindegyik Fél a kártalanítást fizető Fél részére:
  - (i) haladéktalanul írásos értesítést küld bármely követelésről;

- (ii) a kártalanítást fizető Fél választása szerint jogot ad a védelem – annak saját ügyvédje általi – teljes mértékű átvállalására;
- (iii) jogot ad a fentiek rendezésére; és

(b) a kártalanítást kapó Fél köteles teljes mértékben együttműködni a kártalanítást fizető Féllel bármely követelés védelme vagy rendezése során.

## **XII. ADATKEZELÉS**

1. A Szolgáltató köteles a tartalomszolgáltatást igénybe vevőkről legalább 1 (egy) évre visszamenőlegesen egy adatbázisban nyilvántartást vezetni, mely adatok rendelkezésre állnak az utólagos reklamációkezeléshez, illetve a távközlési csalással kapcsolatos vizsgálatok ellenőrzéséhez. A Szolgáltató az ügyfeleket köteles tájékoztatni az adatvédelemmel kapcsolatos kérdésekről (honlap és ügyfélszolgálat).
2. A Szolgáltató a Tartalomszolgáltatás nyújtása és a Hívószám igénybevétele során az ügyfelek személyes adatait kezeli. Ennek megfelelően a Szolgáltató szavatolja, hogy a hatályos adatvédelmi rendelkezéseket betartja, az ügyfelek részére nyilvánosan elérhető adatvédelmi tájékoztatót készít, valamint adatkezelési nyilvántartási számmal rendelkezik.
3. Tekintettel a megállapodásban foglalt szolgáltatásokra, a Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy az ügyfeleket megfelelően tájékoztatja, hogy a személyes adataik vonatkozásában a JatekFizetes.hu adatfeldolgozást végez.

## **XIII. FELELŐSSÉG**

1. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy a jelen JatekFizetes.hu-t nem terheli felelősség a jelen ÁSZF II.3. szakaszában felsorolt esetekért, és az azok által a Szolgáltatónak okozott esetleges károkért.
2. JatekFizetes.hu felelőssége a megállapodás keretein belül vagy szerződésen kívül okozott károk vonatkozásában fennálló felelőssége nem haladhatja meg a Szolgáltatónak 12 hónap alatt kifizetett díjak összegét. Amennyiben a megállapodás még nincs 12 hónapja hatályban, úgy ezen felelősségi összeg a Szolgáltató részére már megfizetett díjak havi átlagának tizenkétszerese.
3. A Szolgáltató kijelenti és megerősíti, hogy a JatekFizetes.hu részére járó díjak megállapításakor – figyelemmel a Polgári Törvénykönyv 314. § (2) bekezdésére – tekintetbe vették a jelen szakaszban foglalt rendelkezéseket és a jelen ÁSZF egyéb a JatekFizetes.hu felelősségét korlátozó vagy kizáró rendelkezéseit, és a JatekFizetes.hu részesedése ennek alapján is méltányos és arányos.
4. Amennyiben a Szolgáltató a Mobilfizetés nyújtására vonatkozó Együttműködési Megállapodásban és mellékleteiben foglalt kötelezettségeit bármilyen formában



megszegi, köteles a JatekFizetes.hu-nak alkalmanként (hívószámokra lebontva) 100.000,- Ft összeget kötbér címén megfizetni.

#### **XIV. BIZALMAS INFORMÁCIÓK**

1. A Felek megállapodnak abban, hogy a megállapodás tartalmát, továbbá az együttműködésük keretei között folytatandó tevékenységüket teljes körűen, továbbá a megállapodás keretei között, valamint azt megelőzően – akár szóban, akár írásban, vagy bármely egyéb módon – átadott műszaki, jogi, üzleti információt, tény, adatot, dokumentumot – ideértve de nem csak erre korlátozva know-howt, eljárásokat, adatrendszerekre vonatkozó információkat, számítógépes programokat, hirdetői ügyfélkör és szerzők, szakemberek listáit, adatait – bizalmasan kezelik, azt harmadik személlyel nem közlik, nyilvánosságra nem hozzák, nem másolják, nem reprodukálják, kivéve, ha ahhoz az átadó Fél előzetesen írásban hozzájárult. A Felek a velük munkaviszonyban, tagsági viszonyban, vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban állók, megbízottaik, vagy bármely egyéb jogcímen nevükben eljárók magatartásáért – ideértve a jelen pont szerinti titoktartási kötelezettséget is – úgy felelnek, mintha maguk jártak volna el. A titoktartási kötelezettség időbeli korlátozás nélkül terheli a Feleket.
2. A fenti 1. szakaszban írt titoktartási kötelezettség nem vonatkozik azon információra és adatra, amely:
  - (a) a közzététel időpontjában közismert;
  - (b) törvényes úton a másik Félnak titoktartási kötelezettséggel nem tartozó harmadik fél birtokába jut;
  - (c) azt a másik Fél nyilvánosságra hozza vagy más módon közzéteszi;
  - (d) az átvevő Fél a másik Féltől függetlenül állapítja meg; vagy
  - (e) annak közzétételére bírósági ítélet kötelez.

#### **XV. VIS MAJOR**

Egyik Fél sem tartozik felelősséggel a másik Félnak az Együttműködési Megállapodás teljesítésének elmaradásából eredő költségekért vagy károkért, ha a teljesítés olyan ok vagy esemény miatt maradt el, amelyek a Fél hatókörén kívül esnek és arra nem a Fél hibájából vagy gondatlanságából került sor, ideértve többek között a következőket: zavargások, háborúk vagy országok közötti ellenségeskedések; természeti csapások, tűzvészek, viharok, árvizek vagy földrengések, sztrájkok, nyersanyagok hiánya vagy korlátozása; áramszolgáltató és egyéb közművek szolgáltatás kimaradása; kormányzati szigorítások és egyéb előre nem látható események.

## **XVI. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

1. Felek rögzítik, hogy az ÁSZF és a megállapodás egyéb mellékleteinek módosítása a Szolgáltató részére történő kézbesítésétől számított 30. napon lép hatályba. E módosításra irányuló ajánlatát a JatekFizetes.hu megküldi a Szolgáltatónak, amelyre a Szolgáltató az ajánlattal megegyező formában visszajelezni köteles. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy amennyiben a szerződésmódosítást nem kívánja elfogadni, úgy jogában áll jelen szerződést az ajánlat kézhezvételét követő 20 napon belül felmondani. Amennyiben a Szolgáltató e határidőn belül nem él felmondási jogával, akkor az, mint ráutaló magatartás a szerződésmódosítás elfogadásának tekintendő.
2. Ahol a megállapodás írásbeli értesítést igényel, ott e-mail vagy telefax üzenetet kell érteni. Amennyiben az értesítést küldő Fél azt tapasztalja, hogy az e-mail vagy telefax útján megküldött értesítés nem került kézbesítésre a másik Fél részére, vagy bármikor az így kézbesített értesítő megerősítését kívánja, az értesítést ajánlott levél útján küldi meg a másik Fél részére. A megállapodás felmondását ajánlott levél útján kell a másik Féllel közölni.
3. A megállapodás kizárólag írásban módosítható.
4. Amennyiben a megállapodás bármely rendelkezése érvénytelen lenne vagy azzá válna, az érvénytelen rendelkezés nem érinti a megállapodás egészének érvényességét. A Felek az érvénytelen rendelkezés helyett kötelesek annak gazdasági céljának és a Felek eredeti szándékának megfelelő rendelkezést hozni.
5. A megállapodásra és annak értelmezésére a magyar jog az irányadó.
6. Felek a megállapodással kapcsolatos jogvitáikat elsősorban egymás közötti tárgyalások útján kötelesek rendezni. Amennyiben a tárgyalások nem vezetnek eredményre, úgy jogvitájuk elbírálására – a hatáskör függvényében – kikötik a Debreceni Járásbíróság és a Debreceni Törvényszék kizárólagos illetékességét.